

# Antra - Compassion

Association humanitaire non lucrative fondée à Montreux en 2010  
œuvrant à Madagascar

## RAPPORT ANNUEL

Exercice 2022



MADAGASCAR

# Rapport annuel présenté à l'assemblée générale

du lundi 27 mars 2023 à Blonay

---

## SOMMAIRE

1. Liste des membres du comité.....	3
2. Le personnel de Grain de moutarde .....	3
3. Rapport de la Présidente et du Comité exécutif.....	4
4. Rapport de Madagascar .....	6
5. Bilan & Compte d'exploitation 2022 .....	8
5.1 Bilan.....	8
5.2 Compte d'exploitation 2022 .....	9
5.3 Etat des constructions au 31 décembre 2022 du centre de Manakambahiny.....	10
5.4 Programme d'investissement .....	11
6. Rapport du vérificateur .....	12
7. Budget 2023 .....	13

[www.antraCompassion.ch](http://www.antraCompassion.ch)

### Pour adresse

Antra-Compassion

co. Claude-Pascal Gruffat, Route des Colondalles 57 à CH – 1820 Montreux

[cp.Gruffat@bluewin.ch](mailto:cp.Gruffat@bluewin.ch) Tél. : +41 21 963 7383

## **1. Liste des membres du comité**

*Etat au 31 décembre 2022*

Présidente :	Anne-Lyne Stuber Route des Chamois 1 1854 Leysin	+41 79 442 1651
Trésorière :	Brigitte Felli Route du Hameau 15 1854 Leysin	079 626 5332
Secrétaire :	Claude-Pascal Gruffat Route des Colondalles 57 1820 Montreux	021 963 7383
Membres :	Renata Renkens, 1805 Jongny Chantal Sengelen, 1607 Les Thioleyres	

*Compte PostFinance de l'Association IBAN : CH33 0900 0000 1247 7559 9*

## **2. Le personnel de Grain de moutarde**

Directrice :	Dre Rindra Rakotoarijaona Ambohidratrimo, Antananarivo 105 - Madagascar
Comptable :	M. Claudy Rakotoarijaona, Ambohidratrimo
Enseignants :	Randriamandroso, Tongasoa

**2022 l'année des 4 salles de classe**

### 3. Rapport de la Présidente et du Comité exécutif

#### Remerciements

Malgré la situation difficile que nous avons traversée, nos donateurs ont continué à manifester leur générosité. Je tiens à les remercier ainsi que la Commune de Montreux qui continue à nous soutenir. Grâce à tous ces dons, nous avons pu aller de l'avant.

#### 2022 - Voyage à Madagascar

Après 3 ans d'absence nous avons enfin pu nous rendre à Madagascar pour 6 semaines. J'étais accompagnée d'un membre du comité, Renata Renkens. Cette fois nous avons logé sur le site dans la maison de la Doctoresse Rindra et de son mari. Ce fut un avantage pour nous de voir la vie de « Grain de Moutarde » dans toute sa globalité : dispensaire, écoles, construction et jardin.

Nous avons pu constater que les objectifs étaient atteints : 4 classes fonctionnaient. La construction du troisième bâtiment était en cours. Le dispensaire était ouvert. Nous avons vu que les bâtiments, le matériel, les terrains étaient entretenus avec soin et propreté.



Notre tâche principale a été de donner de la formation pratique aux enseignantes et d'intervenir dans les 4 classes. Nous avons été impressionnées par leur esprit d'ouverture et leur collaboration. Elles ont très rapidement mis en place des stratégies d'apprentissage afin de donner un enseignement plus ciblé. La pédagogie appliquée a permis d'ouvrir de nouvelles voies et de rendre les élèves plus participants. Nous avons aussi constaté le sérieux donné dans les préparatifs journaliers. Malgré le contexte très difficile dans lequel elles vivent (transport, horaire, tâches administratives exigées par l'administration, famille, inflation, corruption), elles arrivent à donner le maximum pour la tâche assignée. Nous avons également pu nous rendre compte que tout le matériel scolaire envoyé par container était là. Avec les enseignantes nous avons trouvé tous les moyens d'utilisation des différents jeux à disposition.

Dès le préscolaire, les cours sont donnés en français, avantage pour la suite de leur parcours. En apportant le côté ludique, les apprentissages étaient facilités. La participation des élèves permettait une autre approche que l'enseignement frontal. Les travaux de groupes ont été mis en place. Nous avons aussi fait plusieurs activités afin de les sensibiliser à la sauvegarde de la planète et à promouvoir la biodiversité. Chaque élève a pris soin d'une plante.

Nous avons aussi mis en place un réseau de compétences à partager au niveau de tous les acteurs. Par exemple les responsables du dispensaire viennent seconder les enseignantes quand elles ne sont pas occupées. Noro, la doctoresse, améliore le français des enseignantes, lis des histoires aux enfants. Miari, une enseignante qui possède ses propres cultures de légumes est une personne de référence pour le jardin pédagogique. Un climat de confiance s'est établi afin que chacun puisse mettre sa pierre à l'édifice et soit valorisé. Il faut bien se rendre compte que ce n'est pas dans la mentalité des Malgaches de travailler en équipe, de développer les savoir-être et savoir-faire de chacun et de les mettre au service de la communauté.

Quant aux ouvriers avec leur chef de chantier, nous avons vu leur endurance au travail ainsi que leur ingéniosité pour trouver des solutions à tout problème. Très réactifs à nos demandes, ils s'investissaient dans le projet. Ils ont par exemple trouvé la solution concernant le bruit des chaises et tables sur le carrelage en y clouant des morceaux de pneu coupés avec un couteau de cuisine (800 pièces en tout)



Notre séjour a permis de visiter tous nos partenaires. Nous avons vu l'importance de les soutenir, les encourager, de créer un lien de confiance. Nous avons également eu l'occasion de beaucoup échanger avec le couple responsable de « Grain de Moutarde ».

Le **marché de Noël** a dû prendre une nouvelle orientation. Il n'est plus organisé par l'établissement scolaire de Montreux-ouest ; une grande partie des enseignants étant retraités. Le comité et de nombreuses aides se sont grandement engagés pour réaliser 2 marchés ; un à Blonay et un à Leysin, accompagnés d'une série de ventes directes auprès de membres et amis.

Après déduction des frais et des achats, nous avons pu verser sur le compte postal la somme de CHF 6'100.-

Cela demande beaucoup d'énergie, mais le résultat en vaut la peine ; à réitérer en 2023. Relevons qu'il est assumé essentiellement par de jeunes retraités !

Un **concert** à Leysin, musique et images, a rapporté plus de CHF 1500.-

Au nom du Comité  
*Anne-Lyne Stuber*, présidente

## 4. Rapport de Madagascar

Le comité est régulièrement informé de l'avancement des travaux à Manakambahiny par les eMails concis de la Dre Rindra Rakotoarijaona, responsable sur site.

### 1.1. Avancement du chantier – Construction

Tous les immeubles sont terminés. Rindra a informé le comité qu'après plusieurs tentatives, elle ne souhaite plus poursuivre le volet permaculture pour plusieurs motifs, dont le manque de ressources à proximité.

**L'Ecole-C** : le rez-de-chaussée est terminé. Il reste le 1<sup>er</sup> étage où il est proposé de remplacer 2 classes par une plus grande et de réaliser 2 locaux {stock ; bureau}. Puis il faudra commander le mobilier ; pex chez Tropical Wood ou un autre artisan du pays.

Nbr classes construites & opérationnelles (avec élèves) - Ecole-C à 3 classes					
	Année :	2022	2023	2024	2025
	Ecole :	A; B	A; B; C-rez	A; B; C-rez & 1er	A; B; C; D
Nbr Cl. Construites		4	6	7	11
Nbr Cl opér.		4	5	7	11

### 1.2. Situation de l'école

La responsable Tongasoa et ses 3 collègues gèrent env. 70 élèves dans 4 classes.



### 1.3. Comparaison des systèmes scolaire à Madagascar (env système Fr) et Suisse

Age	Niveau	Madagascar	Examen	France		Suisse			
3 ans	Préscolaire			Ecole maternelle	PS (Petite Section)	Niveau	Classe		
4		MS (Moyenne Section)			MS			Ecole enfantine	H1
5		GS (Grande Section)			GS				H2
6	Primaire	CP1		Ecole élémentaire	CP	Ecole primaire	H3		
7		CP2			CE1		H4		
8		CE			CE2		H5		
9		CM1			CM1		Ecole secondaire 1	H6	
10		CM2	CEPE		CM2			H7	
11	6 <sup>eme</sup>		6 <sup>eme</sup>	H8					
12	Secondaire	5 <sup>eme</sup>		Collège	5 <sup>eme</sup>		H9		
13		4 <sup>eme</sup>			4 <sup>eme</sup>		H10		
14		3 <sup>eme</sup>	BEPC		3 <sup>eme</sup>		H11		

Nous nous sommes engagés à honorer les exigences du gouvernement, soit de former des élèves du préscolaire au CM2. Soit **7 salles de classes**, cf le tableau ci-dessus.

Dans un premier temps, il faut terminer l'Ecole-C et arriver à combler la perte d'exploitation du versement des salaires d'au moins 7 enseignants. Puis, si nos finances

le permettent, nous envisagerons la construction des 4 classes de l' »Ecole-D « qui pourraient accueillir le secondaire.

Comparaison classe à Madagascar (système Fr) et Suisse : [Équivalence systèmes scolaires - Ecole Française Internationale de Berne \(efib.ch\)](https://www.efib.ch/)

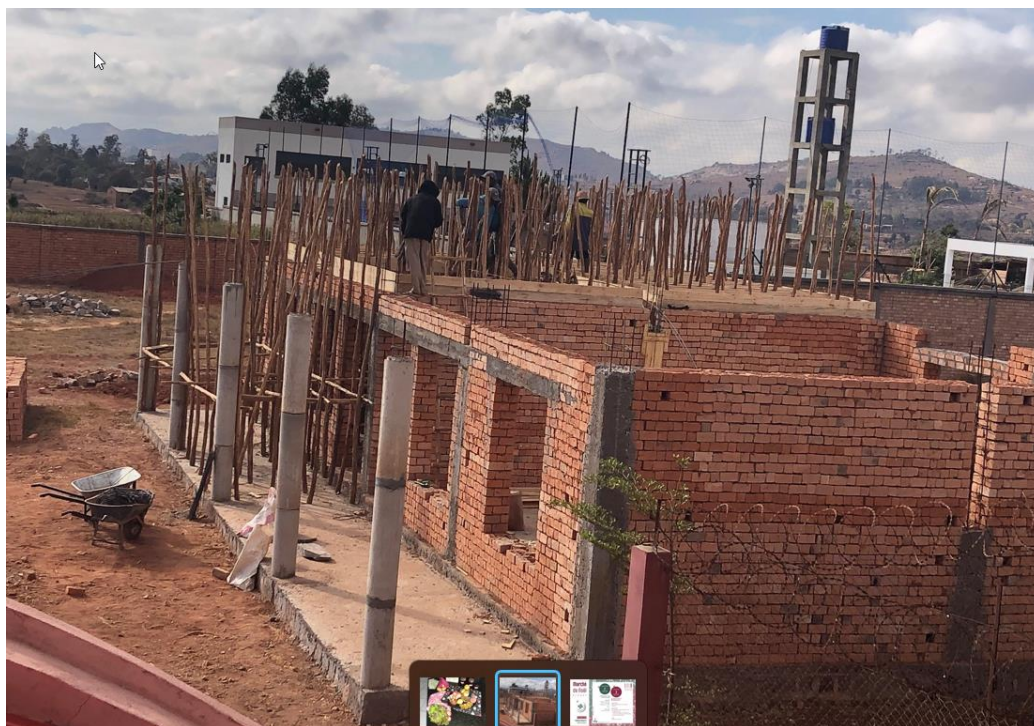
#### 1.4. Dispensaire

Il est officiellement ouvert depuis l'été 2021. Les prestations sont assumées par un médecin à 40% aidé d'une sage-femme.

#### 1.5. Zones vertes

Le plan des 2 parcelles met en évidence 5 zones :

- T2 : à laisser en zone de verdure, reprise de la permaculture pex dès 2025,
- Le préau au centre de T1 : verdure pour zone de récréation,
- « Ecole-D » : zone de verdure en attente des 4 classes du secondaire.
- Entre Ecole-A & Ecole-B (4,8 x 4,8m) ET entre Ecole-B & Sanitaires : 2 zones à aménager en jardin pour culture maraîchère par les élèves et plantation d'arbre(s) pour apport d'ombre sur les écoles.



#### 1.6. Prévisions 2022

**Investissement** : terminer le gros œuvre de l'école C (Im-11), soit avec au 1er étage une plus grande classe (*permettant des réunions avec les parents*) et réaliser 2 locaux {stock ; bureau}, le tout avec le mobilier pour env CHF 36'000.-. Ce qui portera le total à 7 classes avec les écoles A et B ; et les niveaux du préscolaire et du primaire seront complets.

Claudy et Rindra, le 10.01.2023

## 1.7. Ecole-C



Soit 3 salles de classe de 49 m<sup>2</sup> (24 élèves) ; hauteur 2,80 m ; Accès par l'extérieur.

Note : la monnaie malgache Ariary : Ar = MGA ; change MGA 400'000 = CHF 85.-

## 5. Bilan & Compte d'exploitation 2022

### 5.1 Bilan

ACTIF	CHF	PASSIF	CHF
PostFinance CCP 12-477559-9 au 01.01.2022	21 463.61		
actif transitoire 2X parrainage Karen	620.00	Réserves chez PostFinance au 31.12.2022	27 352.12
<b>Bénéfice au 31.12.2022</b>	<b>5 268.51</b>		
<b>TOTAUX</b>	<b>27 352.12</b>		<b>27 352.12</b>



## 5.2 Compte d'exploitation 2022

RECETTES	Total [CHF]	Type	DEPENSES	Total [CHF]
Cotisations	290	Capex	T2) JARDIN TERRAIN : fumier; ciment, sable, brouette, tuyaux	228
Dons	12 292		Im3) Maison gardien : achat Kit solaire, lit, luminaires	70
Dons exceptionnels (3 dons > 500 CHF)	3 000		Im5) CHÂTEAU D'EAU/FORAGE : entretien puit, gr. Electrogène	194
Don Commune de Montreux	7 000		Im10) ECOLE B : confection 70 tables et chaises, bureau institutrice, voilage, tableau, peinture extérieur, veranda, tuyauterie, gouttière, mur de séparation, jardin devanture	5 229
			Im11) ECOLE C - construction du Rez : matériel pour fondation, briques, sable, coffrage, ferrailage pour dalle, mains d'œuvre Rémi et équipe	14 766
		OpEx - Madagascar	ECOLE A et B-: SALAIRE /INDEMNITE: Tongasoa et 3 institutrices	2 933
			DISPENSARE SALAIRE: Dr. Noro et 2 sage-femmes	1 571
Parrainage (Karen)	550		DON ET CADEAUX DE NOEL aux ouvriers; huile, lait, poulets	250
Ventes de cartes	100		ECOLE : matériel didactique, livres, tabliers pour peinture,	582
			Frais cours de français pour institutrice	80
			Ecolage encaissé à Mada	-1 215
			soins et consultation encaissé à MADA	-125
			Soutien Karen : mai 2020 - avril 2021	245
			Frais circoncision de masse; jouets, animation et repas	175
			Photocopies, paperasse école et dispensaire	272
			Transport	167
ARTISANAT	1 809	OpEx - CH	ARTISANAT : divers achat à Mada	801
MARCHE DE NOEL 2022	6 067		MARCHE DE NOEL : divers achat de matériel, location stands	860
Concert	1 750		Concert : Photos; Defraieement trajets violoncelliste	259
			Frais voyage AL achat matériel école etc	260
			Abonnement Infomaniak	137
			Divers frais poste : gestion cpte, calculette, frais paiement intl	274
		OpEx	Solde CC à Madagascar au 31 décembre 2022 (Perte)	-422
			Bénéfice de l'exercice :	5 268
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>32 858</b>		<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>32 859</b>

Pour rappel, Comptes 2021 = CHF 26'974,26



## 5.4 Programme d'investissement

No	Description	Statut	Investissements Année en cours	2016 - 2019	2020	2021	2022	Budget 2023	Total cumulé [CHF]
<b>T1</b>	Lot-1: terrain initial , Allées et Parking Aire de Jeu	Clos	-	8 386	2 476	0		0	10 862
<b>T2</b>	Lot-2: extension (tot. 5000 m2) Clôture et Jardin	Clos	plantes à renouveler	5 857	6 063	29	228	300	12 477
<b>Im3</b>	Maison du gardien	Clos	-	3 255	0	0	70	0	3 325
<b>Im4</b>	Dispensaire	Clos	-	25 296	2 332	1 419		0	29 047
<b>Im5</b>	Château d'eau (yc forage)	Clos	-	4 214	0	0	194	200	4 608
<b>Im6</b>	Ecole-A (2 salles de classe)	Clos	-	14 414	2 272	0		0	16 686
<b>Im10</b>	Ecole-B (2 salles de classe) Presco et CP2	en cours	Tables et chaises			18 025	5 229	1 800	25 054
<b>Im11</b>	Ecole C - (2 salles de classe) CE et CM1	en cours	Construction et équipement 2ème étage			0	14 766	21 500	36 266
<b>Im7</b>	Sanitaires (pour Ecole)	Clos	-		9 691	1 855		0	11 546
<b>Im8</b>	Habitation de service	Projet	-		1 584	0		0	1 584
<b>Im9</b>	Bureau & Bibliothèque	Projet	-			0		0	0
Rés.	Matériaux déjà acquis			1 951	312	0		0	2 263
	<b>TOTAUX</b>			<b>63 373</b>	<b>24 730</b>	<b>21 328</b>	<b>20 487</b>	<b>23 800</b>	<b>153 718</b>
							<b>129 918</b>		

## 6. Rapport du vérificateur

### ANTRA-COMPASSION – MADAGASCAR

#### Comptes 2022 – Rapport du vérificateur

Conformément aux statuts et au mandat qui m'a été confié lors de l'assemblée générale du 26 avril 2021, j'ai procédé au contrôle des comptes de l'Association Antra-Compassion pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2022.

En ma qualité de vérificateur des comptes, j'ai contrôlé la comptabilité et les comptes annuels, constitués des comptes de bilan et de pertes et profits.

Compte tenu des examens effectués par sondages, je confirme que :

- Les soldes des comptes du bilan sont justifiés,
- Les justificatifs correspondent à la comptabilité,
- La comptabilité est tenue correctement et selon les règles de l'art.

Le total du bilan, arrêté au 31 décembre 2022, s'élève à CHF **27'352,12** ( CHF 21'463,61 en 2021) alors que le compte d'exploitation présente un total des produits de CHF **32'858,-** (CHF 26'974,- en 2021) et un total des charges de CHF **27'590** (CHF 26'633,- ) et fait apparaître pour l'exercice écoulé un **bénéfice de CHF 5'268,-**, (un bénéfice de 341,- en 2021).

Après enregistrement du résultat, le Capital figurant au passif du bilan se monte à CHF **27'352,12** au **31 décembre 2022**.

En conclusion, Mesdames et Messieurs, je vous invite à prendre les décisions suivantes :

- 1) D'accepter les comptes tels que présentés,
- 2) De donner décharge à la caissière et au vérificateur des comptes,
- 3) De prendre acte du présent rapport,
- 4) De donner décharge au Comité.

Leysin, le 21 février 2023

Le vérificateur des comptes  
Michel WICHT



## 7. Budget 2023

RECETTES		Total [CHF]	
	Dons et cotisations	13 000	
	Artisanat; Cartes de Vœux	800	
	Parrainage (Karen)	600	
	Concert	900	
	Marché de Noel	4 000	
	Don Commune de Montreux	5 000	
	Dons exceptionnels > 500	3 000	
	Solde poste liquidité à utiliser	4 500	
<b>TOTAL RECETTES</b>		<b>31 800</b>	
Type	DEPENSES	Total [CHF]	Total bloc [CHF]
OpEx Disp	Salaire 1 médecin	900	1 455
	Soins et consultations encaissés à Mada	-145	
	Salaire 2 Sage-femmes 5 demi-journées/semaine (chf 60/mois)	700	
OpEx Educatif	Salaire + indemnité repas, logement 1 enseignant CP1 (12 x 105.- /mois)	1 300	4 330
	Salaire 3 enseignantes chf 55,-/4 mois et 2 enseignantes chf 55,- 3 mois	2 300	
	Salaire 1 stagiaire- chf 30,-/4 mois	360	
	cours français enseignantes /frais circoncision	300	
	Matériel didactique (impression, photocopies etc) chf 15-/ mois	600	
	Frais administratifs (Photocopies, transport, cadeaux Noël)	750	
	Ecolage encaissé à Mada CP1 - (12 mois)	-1 280	
CapEx (Invest Immo.	T2 Clôture et jardin: étape 2	300	23 800
	Im5) Château d'Eau	200	
	Im10) Ecole-B (2 salles de classe) Presco et CP3	1 800	
	Im11) Ecole-C (3 salles de classe) CE et CM1	21 500	
OpEx Adm	Soutien Karen	245	1 975
	ACHAT MATERIEL MARCHÉ DE NOËL	800	
	Concert: defraielement, photo, trajets	500	
	Frais divers envoi mailing; infomaniak, PostFinance	430	
<b>TOTAL DEPENSES</b>		<b>31 560</b>	
<b>Bénéfice de l'exercice :</b>		<b>240</b>	
<b>Part Opex (coût d'exploitation) du budget :</b>			<b>25%</b>

Investissements : l'école-C (Im-11) de 3 classes sur 2 niveaux est devisée le 03-02-2022 à CHF 36'300.- Cela portera le total de « Grain de moutarde » à 7 classes.

Remarque : La part des coûts opérationnels du site a passé de 12,8% en 2022 à env **25%** en 2023. Ce qui est normal car en même temps que nous construisons, nous augmentons le nombre d'enseignants. Nous devons rester vigilants pour les constructions futures.